RIDDLES

Introduction by Enos Kamugasha.

The session we are going in are Kinyankore riddles. Someone sets a question and the others think about it. If they know the answer, they answer, if they don't know they yield by giving that person a cow (figuratively.) and the person that asked the question gives them the answer.

Shaku shaku (call) Shambagira (Answer)

1. On :Ruhenda amajugo, rwankaranga, omwegamire ahendeka

Ans: N'ekinyabwoya.

Translation

On: When you lean on it, you feel the pain later.

Ans: A Caterpillar

2. Qn: Kyashami, nikyenda kundya

Ans: N'ekijju kitarimu nyoko

Translation

On: It is agape/ open and wants to eat me

Ans: It's a house where your mother is no longer.

3. Qn: Kawabaire otari mungyengye, omubengyengye nokoramu'enki?

Ans: N'eshekuro omu'Bahiima.

Translation

On: You are not that tribe. What are you doing with them/ Why did you go to them?

Ans: A mortar amongst the Bahiima tribe

4. Qn: Kahuruta, kaburengyere

Ans: N'akashagama aha muRundi

Translation

On: I am spreading out rapidly

Ans: Blood on a leg.

5. Qn: Kayera sseri

Ans: N'akiika kabatabazi

Translation

On: It is white on the horizon Ans: The smoke of hunters.

6. Qn: Nyoko na maawe b'affaki?

Ans: Nakongo kah'rubibi.

Translation

On: Why does your mother and mine quarrel

Ans: A pumpkin on a boundary.

7. Qn: Kati po kati peregeshu

Ans: xxxx aha rugusyo

Translation

On: What pops?

Ans: Something being fried on the fire.

8. Qn: Omuringwa omu nteze

Ans: Naruhabwo omurutokye

Translation

On: A tall person in his cattle

Ans: A sickle in a banana plantation

9. Qns: Obutri aha, nitukoraki?

Ans: Nitwita amaisho.

Translation

On: What are we doing now?

Ans We are blinking.

10. On: Kurizabaire enjoka, kurizara turire

Ans: N'embazzi

Transalation

On: If they were snakes, they would have bitten us

Ans: The traditional weaving inside a traditional house.

11. On: Kyagesiga ebirabure

Ans: N'Okwezi omurutokye

Translation

On: It has smeared itself in patches

Ans: The moonlight in a banana plantation.

12. Qn: Kamutatembana, kamutagyendana, amaizi tugataha kabucerengye

Ans: N'amarwa omurushekye

Translation

On: It moves up and down and pulls water from another river

Ans: Brew in a straw.

13. Qn: Nokuragura baragura, barenzya hakye nk'abafumu itumbi kuruza kuhinda,

bagwejegera bukiika

Ans: Aberere

Translation

On: They foretell and act like doctors, but when they sleep, they sleep upside down.

Ans: They are babies

14. Qn: Zagashumira, tizaganywa

Ans: N'orucwamba omumizi

Translation

On: They have gone into the water, but they have not drunk it

Ans: The grass called...

15. Qn: Kibatami bugome

Ans: N'engatta omubyondo

Translation

On: It is fallen

Ans: Engatta in mud.